

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 87 (1996)

**Heft:** 5-6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Unterhaltung entspannt und macht den Kopf frei. Frei für neue Ideen. Der Clown im Zirkus beherrscht die hohe Kunst dieses Spiels. Damit sein Können im bestem Licht erscheint, braucht es Strom. das Schöne dabei ist, dass solche Erlebnisse unvergänglich sind.

**CKW** // /  
ENERGIE UND DIENSTLEISTUNGEN

Centralschweizerische Kraftwerke, Hirschengraben 33,  
6003 Luzern, Telefon 041 249 51 11, Fax 041 249 52 22

Für Sie sind wir  
spürbar besser!



## Kunststoff-Platten

Evaluieren, Beraten, Einkaufen, Lagern, Zuschneiden, Rüsten, Transportieren, Liefern – auch «just in time» – erledigen wir zuverlässig und mit Fingerspitzengefühl. ...und dies nach den Normen ISO 9001 der Schweiz. Vereinigung für Qualitätssicherung SQS. Dazu gehört auch das präzise Zuschneiden von Kunststoffplatten auf elektronisch gesteuerten Kreissägen auf Ihr Wunschmaß innert zwei Tagen.

Reden Sie mit uns. Unsere guten Beziehungen, die fundierte Sortimentspflege und die Sicherheit von Qualität und Lieferung garantieren Ihnen einen einwandfreien Service.

Pestalozzi – Ihr Partner und sicheres Handelsunternehmen pflegt seit über 200 Jahren Kundennähe und ist seit über 35 Jahren Ihr Kunststoff-Fachmann.

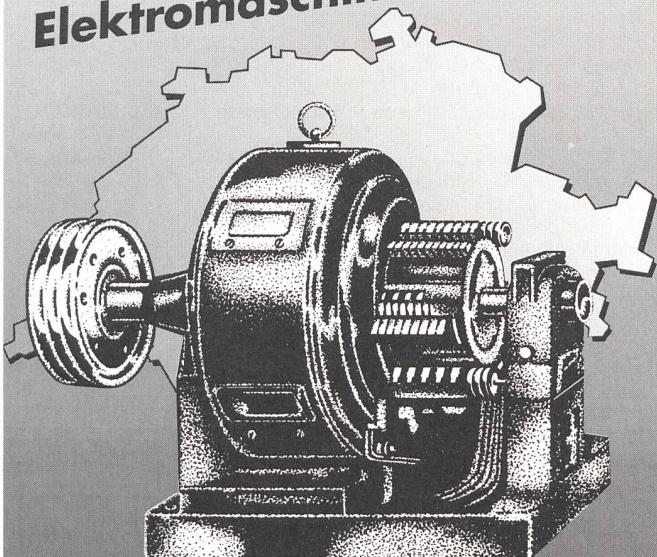
**PESTALOZZI+CO AG**  
Kunststoffe

Riedstrasse 1, CH-8953 Dietikon  
Tel. 01 743 23 68, Fax 01 740 07 22

kp&partner ASW



**Ihr Partner für  
fachgerechte Reparaturen  
ruhender und rotierender  
Elektromaschinen**



**Elektro-Maschinen und -Motoren, Reparaturwerk,  
Wicklerei, Apparatebau**

ab 23.3.'96:  
Tel. 055 / 225 40 00

8645 Jona, Buechstr. 6, Tel. 055 / 28 16 30



**w.freia g**



Stadt Winterthur

Haben Sie eine Ausbildung als Elektroing. HTL,  
Freude an Kundenkontakten und Erfahrung in  
Energietechnik, dann sind Sie unser/e neue/r

## **Abteilungsleiter/-in Energieverkauf**

Zusammen mit einem motivierten Team  
betreuen Sie unsere Kunden in den Bereichen  
Elektrizität, Gas und Fernwärme. Sie beraten  
diese im Einsatz von Wärmepumpen, schlagen  
energiesparende und wirtschaftlich sinnvolle  
Massnahmen und Geräte vor.

Als Generalist der Energieberatung denken und  
handeln Sie interdisziplinär und kundenorientiert.  
Auch Führungserfahrung und angenehmes  
Aufreten sind gefragt.

Spricht Sie dieses Profil an? Senden Sie uns  
Ihre schriftliche Bewerbung, wir nehmen gerne  
mit Ihnen Kontakt auf.

**Städtische Werke Winterthur  
Postfach, 8402 Winterthur  
Herr H. Stähelin, Telefon 052 267 61 61**

**MICAFIL  
Isoliertechnik AG**

Wir sind in der Schweiz Marktführer auf dem Gebiet der Blindkompensationsanlagen und Netzfilter. Mit modernen, umweltfreundlichen, oberwellenfesten und langlebigen Trockenkondensatoren verfügen wir über ein Produkt, das weltweit führend ist.

### **Blindstromkompensation und Netzfilter**

Unser Vertriebsaussendienst Schweiz sucht Sie als

## **Verkaufingenieur/-in**

Sie präsentieren unsere gut eingeführten Produkte bei Neu- und Altkunden und realisieren Marktchancen. Nach Ihrer Einarbeitung und Aneignung des fachlichen Wissens verkaufen Sie mit hoher Selbstständigkeit Leistungskondensatoren, Blindstromkompensationsanlagen und Netzfilter unter voller Umsatzverantwortung. Ihr Arbeitseinsatz ist zu etwa 75% durch Kundenbesuche und direkte persönliche Beratung bestimmt. Sie nehmen Absatzplanung vor und gestalten Kundentagungen, Werbemaßnahmen und Produktseminarien. Sie benötigen eine technische Grundausbildung (Elektroingenieur/-in, HTL) mit fundierten Kenntnissen im Bereich Elektrotechnik/Energietechnik. Wenn möglich Erfahrung und nachweisbare Erfolge als Verkaufingenieur/-in, vorzugsweise im Niederspannungs- und Schaltanlagensektor. Ein offenes, gewandtes Auftreten, höchste Zuverlässigkeit, Flexibilität und Selbstständigkeit. Französische Sprachkenntnisse sind von Vorteil.

Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto senden Sie bitte an:

**Micafil Isoliertechnik AG  
D. Stoltenberg  
Badenerstrasse 780  
8048 Zürich**

Inserieren Sie im  
**Bulletin SEV/VSE**

86% der Leser sind  
Elektroingenieure ETH/HTL

91% der Leser haben  
Einkaufsentscheide zu treffen

**Sie treffen ihr  
Zielpublikum**

Wir beraten Sie kompetent  
Tel. 01/207 86 34

# BULLETIN

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV) und Verband Schweizerische Elektrizitätswerke (VSE).

**Redaktion SEV: Informationstechnik und Energietechnik**

Martin Baumann, Dipl. El.-Ing. ETH (Redaktionsleitung), Paul Batt (Informationstechnik); Dr. Ferdinand Heiniger, Dipl. Phys. ETH (Energietechnik); Heinz Mostosi, Barbara Spiess. Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 01 956 11 11, Fax 01 956 11 54.

**Redaktion VSE: Elektrizitätswirtschaft**

Ulrich Müller (Redaktionsleitung); Elisabet Fry (Redaktorin); Elisabeth Fischer. Gerbergasse 5, Postfach 6140, 8023 Zürich, Tel. 01 211 51 91, Fax 01 221 04 42.

**Inserateverwaltung:** Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01 207 86 34 oder 01 207 71 71, Fax 01 207 89 38.

**Adressänderungen/Bestellungen:** Schweiz: Elektrotechn. Verein, Interne Dienste/Bulletin, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 01 956 11 11, Fax 01 956 11 22.

**Erscheinungsweise:** Zweimal monatlich. Im Frühjahr wird jeweils ein Jahresheft herausgegeben.

**Bezugsbedingungen:** Für jedes Mitglied des SEV und des VSE 1 Expl. gratis. Abonnement im Inland: pro Jahr Fr. 195.–, im Ausland: pro Jahr Fr. 230.–, Einzelnummern im Inland: Fr. 12.– plus Porto, im Ausland: Fr. 12.– plus Porto.

**Satz/Druck/Spedition:** Vogt-Schild AG, Zuchwilerstrasse 21, 4500 Solothurn, Tel. 065 247 247.

**Nachdruck:** Nur mit Zustimmung der Redaktion.

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.

**Editeurs:** Association Suisse des Electriciens (ASE) et Union des centrales suisses d'électricité (UCS).

**Rédaction ASE: Techniques de l'information et techniques de l'énergie**

Martin Baumann, ing. dipl. EPF (chef de rédaction), Paul Batt (techniques de l'information); Dr. Ferdinand Heiniger, phys. dipl. EPF (techniques de l'énergie); Heinz Mostosi, Barbara Spiess.

Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, tél. 01 956 11 11, fax 01 956 11 54.

**Rédaction UCS: Economie électrique**

Ulrich Müller (chef de rédaction); Elisabet Fry (réadrice); Elisabeth Fischer. Gerbergasse 5, case postale 6140, 8023 Zurich, tél. 01 211 51 91, fax 01 221 04 42.

**Administration des annonces:** Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01 207 86 34 ou 01 207 71 71, fax 01 207 89 38.

**Changements d'adresse/commandes:** Association Suisse des Electriciens, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, tél. 01 956 11 11, fax 01 956 11 22.

**Parution:** Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au printemps de chaque année.

**Abonnement:** Pour chaque membre de l'ASE et de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an 195.– fr., à l'étranger: 230.– fr. Prix de numéros isolés: en Suisse 12.– fr. plus frais de port, à l'étranger 12.– fr. plus frais de port.

**Composition/Impression/expédition:** Vogt-Schild SA, Zuchwilerstrasse 21, 4500 Soleure, tél. 065 247 247.

**Reproduction:** D'entente avec la rédaction seulement.

Impression sur papier blanchi sans chlore.

ISSN 036-1321

## Inserentenverzeichnis

ABB Management AG, Baden	69
ABB Proelektra AG, Zuzwil	124
Almat, Uster	80
Alpha Elektrotechnik AG, Nidau	96
Anson AG, Zürich	170
Betonbau GmbH, Waghäusel 1 (D)	80
Bimex Technic AG, Thun	170
Brugg Telecom AG, Brugg	103
CAD Rechenzentrum AG, Allschwil 1	2
Ceram Isolatoren-Vertriebs AG, Langenthal	68, 170
CKW, Luzern	180
Colenco Power Consulting AG, Baden-Dättwil	104
Commcare AG, Schlieren	11
Compona AG, Fehraltorf	10
Cortaillod Cossenay Câble SA, Cortaillod	12
Manfred Dahl GmbH & Co. KG, Rösrath (D)	168
Dätwyler AG, Altdorf	72
Detron AG, Stein	68
EA Elektroarmaturen AG, Schaffhausen	70
Elbro AG, Steinmaur	102
Elektrizitätsgesellschaft Laufenburg AG, Laufenburg	168
Elektron AG, Au/ZH	4, 70
Elko Systeme AG, Rheinfelden	170
Elkom AG, Villmergen	70
EMC Baden AG, Baden-Dättwil	111
Enermet AG, Fehraltorf	9
Eurodis Werkstoffe AG, Regensdorf	82
Otto Fischer AG, Zürich	6
W. Frei AG, Jona	181
Fribos AG, Pratteln 2	170
R. Fuchs-Bamert, Schindellegi	184
GEC Alsthom T&D AG, Suhr	71
Giovanola Frères SA, Monthey	68
Gram SA, Villeneuve/FR	183
H. Mayrhofer, Buchs/AG	110
Hans Gassler AG, Gretzenbach	169
Howag Kabel AG, Wohlen	169
Huber + Suhner AG, Herisau	114
I. Huser AG, Elektrobau, Busswil/TG	97
IBV H. Jandl, Zürich	68
Impregna GmbH, Urdorf	130
IMS Industrial Micro System AG, Wiesendangen	97
Intergraph (Schweiz) AG, Zürich	129
Invertomatic-Systronic AG, Kloten	98
ITV AG, Watt	10
Landis & Gyr (Schweiz) AG, Zug	5
Lanz Oensingen AG, Oensingen	98, 111
Lükon, Täuffelen	68
mdm elektrosystem AG, Wetzikon	97
Meteolabor AG, Wetzikon	102
Micafil Isoliertechnik AG, Zürich	113
Moser-Glaser & Co. AG, Muttenz	111
NNH Equipment SA, St. Sulpice/VD	167
Panensa SA, Corcelles/NE	97
Paritätische Krankenversicherung für Branchen der Gebäudetechnik PKG, Bern 15	110
Pestalozzi + Co. AG, Dietikon 1	180
Peyer Energietechnik AG, Wollerau	113
Pfiffner Messwandler AG, Hirschthal/AG	4
Philips Lighting AG, Zürich	81
rosenberger elektro ag, Wetzwil	98
Schenck AG, Nänikon	110
Siemens Schweiz AG, Zürich	79, 95
Studer Draht- und Kabelwerk AG, Däniken	99
Sylvania Lighting SA, Meyrin 1	112
Technisches Büro Ulrich Bircher, Aarau	98
Tschudin + Heid AG, Reinach	167
Ugimag Recoma AG, Lupfig	167
Unisys (Schweiz) AG, Thalwil	7
Woertz AG, Muttenz 1	8
Zimmerli Energietechnik, Mühlenthal	96

### Stelleninserate

181

### Beilagen

Bettermann AG, EBO AG, Rauscher & Stoecklin AG

# AEREZ VOTRE

UN LOCAL TECHNIQUE POUR CHACUNE DE VOS EXIGENCES.

Réseaux électriques, eau, gaz, TV, TT, chemins de fer, routes.

Plus de 50 modèles, normalisés ou sur mesure.

Equipement en usine. Livraison "clé en main".

FUER JEDER ANFORDERUNG DAS ENTSPRECHENDE LOKAL.

Elektrizität, Wasser, Gas, Radio, TV, TT, Bahn und Strassen.

Mehr als 50 Modelle, normalisiert oder nach Wunsch.

Ausrüstung im Werk. Lieferung "schlüsselfertig".



Gratam



CH-1527 Villeneuve/Lucens  
Tél. 037/64 20 21  
Fax 037/64 24 43

Distribution d'énergie: Stations transformatrices, Eclairage, Mâts de ligne, antennes, Chambres de tirages.  
Construction ou génie civil: Colonnes en béton armé, centrifugé ou vibré, Pieux de fondation, Eléments pour la construction.  
Energieverteilung: Transformatorenstationen, Beleuchtung, Freileitungsmasten, Kabelverteil- und Zugschächte.  
Stahlbetonelemente: Stützen aus geschleudertem oder vibriertem Stahlbeton, Fundamentpfähle, Fassadenelemente.



**DAS VOLLUMFÄNGLICHE KABELVERTEILKABINEN-PRODUKTEPROGRAMM  
LÖST JEDES PROBLEM**

**SCHLICHTE, NEUTRALE BAUWEISE – UMWELTNEUTRALES ERSCHEINUNGSBILD**

